



納米及先進材料研發院
Nano and Advanced Materials Institute

致力拓展粵港澳大灣區
為國家創科發展作出貢獻



納米科研·共創未來

CMA Monthly Bulletin

10月號
October 2024

香港工業再展翅·締造輝煌新一頁

如何為「香港品牌」加分



Advancing the development of Hong Kong brands

10月號
October 2024

大綱 Index

- 02 封面故事
Cover Story
- 04 觀點
Views
- 06 會務—活動回顧
Our Chamber—Event Highlights
- 15 啟動升級
Get Ready to Upgrade
- 17 廠商會廣州代表處快訊
CMA Guangzhou
Branch Newsletter
- 18 校園動態
Our School
- 19 會員—歡迎新會員
Our Members—Welcome!

如欲查詢廣告事宜，
請致電會員服務熱線 2851 1555
For Advertising Enquiries, please call our
Membership Services Hotline 2851 1555



近期，「香港品牌」被山寨月餅品牌濫用的事件引起了社會的熱烈討論，再次印證了香港品牌仍具號召力。我們除了應該妥善保護「香港品牌」這一公共資產，以免其口碑坐吃山空，更應善加利用，將這面金漆招牌轉化為真正能夠帶動香港企業、產品和服務增值的資源。

得益於「原產地效應」影響，香港品牌一直有其優越性。香港品牌發展局（品牌局）幾年前的一項調查顯示，內地消費者普遍認同香港品牌的價值，部分人甚至願意為香港產品支付5-10%的溢價，意味對他們來說，「香港品牌」象徵着品質保證，願意以更高的價格買個「安心」。

The misuse of the “Hong Kong brand” by a counterfeit mooncake brand has recently sparked widespread public debate, proving the enduring appeal of the Hong Kong brands. In addition to safeguarding this public asset to prevent its reputation from being squandered, we should strategically leverage the advantage of this label, transforming it into a resource that enhances the value of Hong Kong enterprises, products, and services.

Hong Kong brands have long enjoyed a competitive edge, largely due to the influence of the “country of origin effect”, where Mainland customers place high confidence in the quality of Hong Kong products. According to a survey conducted by the Hong Kong Brand Development Council (HKBDC) a few years ago, Mainland consumers generally acknowledge the value of Hong Kong brands, with some willing to pay a 5–10% premium for Hong Kong products. To them, the Hong Kong brand signifies a mark of quality assurance.

加強品牌保護和宣傳

然而，調查結果也發現，內地消費者對香港品牌的認知和辨識度不夠，這使得一些內地商家有機可乘，通過魚目混珠來獲利。

因此，建立明確可信的機制來定義「香港品牌」十分重要。目前，品牌局的品牌選舉、「香港名牌(TOP嘜)標識」計劃，以及「香港品牌名冊」(Brand HKiD)等，已建立了一套嚴格的審查機制來認證優秀的香港品牌，為品牌保護奠定了基礎。如果這些計劃能獲得政府背書，將能進一步發揮其作用。當局可以鼓勵更多企業參加這類認證計劃，並進一步投入資源在境外推廣「香港品牌」的集體形象，甚至加強與內地有關部門的協調，以防止類似「美誠事件」的重演。

迎合消費趨勢 提升品牌存在感

要將「香港品牌」發揚光大，企業本身也責無旁貸。在「香港品牌」仍具優勢的時機下，企業應該加強宣傳推廣，利用「香港品牌」的槓桿效應，提升自身品牌及產品在消費者心中的知名度與信任度。

例如，在進軍內地市場時，港商可以考慮在產品包裝上強調香港品牌的身份，突出產品於香港製造或由香港公司經營，利用「香港品牌」固有的良好印象進行有效的市場滲透，甚至可以將產品的定價稍高於本土品牌，以享受「品牌溢價」的同時，維持較高的品牌定位。

雖然香港產品在內地市場口碑較好，但不少內地消費者認為香港企業在宣傳方面力度不夠，特別是在他們活躍的新媒體平台上，網民的評價和討論數量明顯少於內地品牌，凸顯香港企業在「網銷」方面的不足。未來，香港企業需在新媒體推廣方面下更大的功夫，並提升宣傳文案的創作能力，以強化品牌形象及吸引力。

近年，體驗式消費已成為吸引顧客的重要手段。在內地，尤其是經濟發達的大灣區，消費者的產品及品牌知識早已不可同日而語，網上信息搜集和購買行為成為常態，令消費者衍生出多種多樣的服務期望，要求更豐富、更愜意、更符合個人生活方式的品牌產品及客戶體驗。

因此，企業的戰略管理思維也應與時俱進，從產品導向（Product-Oriented）邁向體驗導向（Experience-Driven），善用增強現實（AR）技術等手段，豐富和提升品牌體驗，以吸引消費者。



今年8月，品牌局與廠商會攜手舉行「香港•進•品牌大灣區」第二期項目—「廣州站」活動，透過品牌展示及互動體驗活動宣傳香港品牌的集體形象

This August, the HKBDC and the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong co-organised "Hong Kong • IN • Brand Greater Bay" Serial Activities (Phase Two) in Guangzhou. The event promoted the collective image of Hong Kong brands through a gallery and interactive experiences

Strengthening brand protection and publicity

However, the HKBDC's survey results also revealed an insufficient awareness of Hong Kong brands among Mainland consumers, creating opportunities for some businesses to take advantage of Hong Kong brands' reputation through misrepresentation.

Therefore, it is crucial to establish a clear and trustworthy framework to define "Hong Kong brand". Initiatives such as the HKBDC's Hong Kong Brand Awards, Hong Kong Top Brand Mark Scheme, and Hong Kong Brand i-Directory (Brand HKID) have created rigorous evaluation systems to certify outstanding Hong Kong original brands, laying the foundation for brand protection. If these schemes could receive a stronger support from the government, their effectiveness could be further enhanced. Authorities could encourage more businesses to participate in such certification programmes and allocate additional resources to promote the collective identity of "Hong Kong brand" overseas. Strengthening coordination with relevant Mainland authorities would also help prevent a recurrence of incidents like the "Meicheng incidence".

Catering to consumer trends and enhancing brand awareness

Enterprises themselves also bear significant responsibility in elevating the "Hong Kong brand" label. While the "Hong Kong brand" continues to hold an advantage, businesses should intensify their marketing efforts to capitalise this positive perception, enhancing their own brand and product recognition and consumer trust.

When entering the Mainland market, for instance, businesses could emphasise their Hong Kong identity on product packaging, highlighting that the products are made in Hong Kong or by a Hong Kong company. They could also consider pricing their products slightly higher than local brands to benefit from the brand premium while maintaining a strong brand positioning.

Although Hong Kong products generally enjoy a good reputation in the Mainland market, many consumers feel that Hong Kong businesses do not effectively promote themselves, particularly on the new media platforms. The number of online reviews and discussions about Hong Kong brands significantly lags behind that of Mainland brands, highlighting a deficiency in Hong Kong companies' online marketing capabilities. Moving forward, Hong Kong businesses should invest more in new media promotion and improve their content creation skills to enhance their brand appeal.

In recent years, experiential consumption that offers consumers a delightful shopping experience has emerged as a key strategy for attracting customers. In the Mainland, especially in the economically developed Greater Bay Area, consumers' knowledge of products and brands has evolved significantly. Online information gathering and purchasing have become the norm, leading to heightened expectations from consumers, who now seek richer, more enjoyable, and lifestyle-aligned brand products and customer experiences.

To keep abreast of this change, companies must transition their strategic management thinking from a product-oriented approach to an experience-driven one. Leveraging technologies such as augmented reality (AR) will be crucial to enriching and enhancing brand experiences.



歡迎掃描 QR code 閱讀此內容

培訓職業專才 促進新質生產力

Training Professional Talent
Promoting New Quality Productivity



講起「職業專才教育」，大家會聯想到什麼？學徒訓練？工業學校？職業培訓？

新一代「職專教育」早已超越純工科的學習範圍。2019年教育局發表的文章介紹，職專教育涵蓋由文憑至研究院程度的課程，學科包括工程、商業和行政管理、社會服務，以至酒店等領域。

近年各國進行科技競賽，着重科學與技術的職專教育再次熱起來。2018年特區政府成立專責小組，研究推廣職專教育，兩年後又成立督導委員會，負責統籌及整合課程。去年特首的施政報告提出需要強化職專教育。今年3月，香港都會大學成為本地首間應用科學大學。

因應學習階段 精準培育人才

以上各種行動，對工商界來說都是好事。國家大力推進現代化體系產業建設，本港亦正加快發展新質生產力，職業專才需求殷切。然而，多年來社會普遍瀰漫「重文輕工」的風氣，要扭轉「風向」，不能單靠大力宣傳，還要有周詳規劃。

月前，立法會討論有關議題時，我提出推行「培育本地職專人才三部曲」：在大專層面，加強創科教育，開辦更多與新興產業有關的學科；在中學層面，開辦更多涉及最新科技的學科；在職業教育層面，擴闊「新型工業化及科技培訓計劃」的課程範圍，吸引更多人「轉跑道」。

芬蘭致勝訣：三層資歷架構

踏入「工業4.0」時代，世界各地都積極發展職專教育。2020年，英國推出「T-Level」課程（Technical Education），資格等同「A-Level」。德國近年亦不斷開辦應用科學大學，現時已大約有200間。但我認為北歐的芬蘭才是當中的表表者。

上世紀90年代起，芬蘭啟動教改，建立更多科學型大學，其後又順應產業轉型，開設結合產品研發和貿易的跨學科，以及力谷IT學科發展。

講到芬蘭的致勝訣，就是制定了「三層認可」資歷架構。第一層是國家認可資歷標準，由教育局聯同專業協會擬定；第二層是機構對員工的層級能力評估；至於第三層則為孩子而設，由老師評核學生能力發展計劃。認可的資歷標準，有利個人職業發展。

參考國際經驗 制定證書制度

近年國家在創新科技及新型工業的發展迅猛，與重視職專教育不無關係。2019年，國務院發布《國家職業教育改革實施方案》，第一句就說「職業教育與普通教育，是兩種不同教育類型，具有同等重要地位」。

《方案》指明須從「完善國家職業教育制度體系」和「建構職業教育國家標準」着手改革，既要推動高等職業教育高品質發展，亦要提升中等職業教育發展水準。《方案》還提出一項重要任務：啟動1+X證書制度試辦工作，借鏡國際職業教育培訓普遍做法，制定工作計劃與具體管理辦法。

由此可見，專職教育系統的成功關鍵，離不開具公信力的認證標準。

吳永嘉議員 BBS 太平紳士
廠商會立法會代表
The Hon Ng Wing Ka, Jimmy, BBS JP
CMA Legislative Council Representative

When we talk about "vocational education," what comes to mind? Apprenticeship training? Technical schools? Vocational training?

The new generation of "vocational education" has long transcended the traditional boundaries of purely technical learning. An article published by the Education Bureau in 2019 introduced vocational education as encompassing programs ranging from diploma to postgraduate levels, covering subjects such as engineering, business and administration, social services, and hospitality, among others.

In recent years, countries have engaged in technological competition, reviving interest in vocational education focused on science and technology. In 2018, the Hong Kong government established a dedicated task force to promote vocational education, which was followed two years later by the formation of a supervisory committee responsible for coordinating and integrating curricula. Last year, the Chief Executive's policy address emphasized the need to strengthen vocational education. In March of this year, Hong Kong Metropolitan University became the first local university of applied sciences.

Cultivating Talent with Precision According to Learning Stages

These various initiatives are beneficial for the business community. With the nation vigorously advancing the construction of a modern industrial system, Hong Kong is also accelerating the development of new quality productivity, leading to a pressing demand for vocational professionals. However, for many years, there has been a prevalent societal attitude of "valuing the arts over the sciences." To shift this mindset, it is not enough to rely solely on extensive promotion; careful planning is also essential.

A month ago, during a Legislative Council discussion on this topic, I proposed implementing a "Three-Step Plan for Cultivating Local Vocational Talent": at the tertiary level, enhance innovation and technology education by offering more courses related to emerging industries; at the secondary level, introduce more subjects that involve the latest technologies; and at the vocational education level, broaden the curriculum scope of the "New Industrialization and Technology Training Program" to attract more individuals to "switch tracks."

Finland's Winning Formula: A Three-Tier Qualification Framework

As we enter the "Industry 4.0" era, countries around the world are actively developing vocational education. In 2020, the UK launched the "T-Level" courses (Technical Education), which are equivalent to "A-Levels." Germany has also continuously established applied science universities, currently numbering around 200. However, I believe that Finland is the standout among them.

Since the 1990s, Finland has initiated educational reforms, establishing more science-oriented universities. Subsequently, it adapted to industrial transformation by offering interdisciplinary programs that combine product research and trade, as well as focusing on the development of IT disciplines.

Finland's key to success lies in its establishment of a "three-tier recognition" qualification framework. The first tier consists of national qualification standards developed by the Education Bureau in collaboration with professional associations. The second tier involves institutions assessing the competency levels of their employees. The third tier is designed for children, with teachers evaluating student competency development plans. Recognized qualification standards facilitate individual career development.

Referencing International Experience to Establish a Certification System

In recent years, the rapid development of the nation in innovative technology and new industries is closely related to the emphasis on vocational education. In 2019, the State Council issued the "Implementation Plan for National Vocational Education Reform," which begins with the statement that "vocational education and general education are two distinct types of education that hold equal importance."

The plan specifies that reforms should focus on "improving the national vocational education system" and "establishing national standards for vocational education." It aims to promote high-quality development in higher vocational education while enhancing the development standards of secondary vocational education. Additionally, the plan introduces an important task: to initiate a trial of the 1+X certification system, drawing from common international practices in vocational education and training, and to formulate work plans and specific management methods.

Thus, it is evident that the key to the success of the vocational education system lies in credible certification standards.

“積極推動職專教育，融入國家發展大局。
We must actively promote vocational education and integrate it into the broader national development strategy.”



歡迎掃描 QR code 閱讀此內容

HydroTap®

POWERED BY
G5
TECHNOLOGY



HydroBoil®

Zip®
WATER

澳洲捷寶牌飲水機

For Smarter Kitchens!

The world leader in **boiling** water



有效**過濾鉛**及
其他有害物質



清潔純淨 飲出健康

方便美觀

省卻儲存水瓶的煩惱

只須手指一按
沸點滾水源源供應

金融界及醫院護理中心

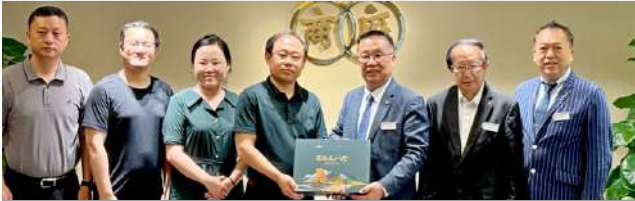
廣泛採用

查詢熱線 | (852) 2330 6678

總代理 | 恒達熱水系統 www.berlin1867.com

廠商會接待來訪機構及活動

青海省貿促會代表團訪會



青海省貿促會李尚友副會長(中)率領代表團一行4人於8月16日蒞會訪問，由本會吳國安副會長(右三)、會董和行委會召集人等接待。

廣東省開平市人民政府代表團訪會



開平市委副書記、市長陳小曼(左六)率領代表團一行6人於8月20日蒞會訪問，由本會吳國安副會長(右五)、會董和名譽會董等接待。

「聚力新增城 共享新發展」- 增城區經貿交流及環南昆山-羅浮山示範區推介暨荔港青年會十週年慶典



由廣州市增城區海聯會主辦的「聚力新增城 共享新發展」- 增城區經貿交流及環南昆山-羅浮山示範區推介暨荔港青年會十週年慶典」於8月24日在九龍香格里拉酒店舉行，本會黃偉鴻副會長出席活動，並與商務及經濟發展局副局長陳百里等嘉賓合照。

第五屆粵港澳大灣區傑出青年企業家頒獎典禮(本會協辦)



由粵港澳大灣區企業家聯盟主辦，本會協辦的「第五屆粵港澳大灣區傑出青年企業家頒獎典禮」於8月27日假香港會議展覽中心舉行，本會梁兆賢副會長(前排左三)代表本會出席，並與主禮嘉賓中聯辦劉光源副主任(前排中)、外交部駐港公署李永勝副特派專員(前排左十)及全國政協常委、粵港澳大灣區企業家聯盟創會主席蔡冠深博士(前排左十一)等合照。

廣東省江門市廣海灣經濟開發區管理委員會及台山市招商局代表團訪會



江門市廣海灣經濟開發區管理委員會副主任陳啟旋(左一)及台山市招商局副局長李明(左二)於8月29日蒞會訪問，由本會陳鴻基名譽會長(左三)、李世傑常務會董(右三)及會員等接待。

陝西省工商聯代表團訪會



全國人大代表、陝西省工商聯主席、陝西省總商會會長馬玉紅(前排左七)率領代表團一行22人於9月3日蒞會訪問，由本會黃偉鴻副會長(前排右七)及常董會董等接待。

陝西高質量開放合作交流會



由中共陝西省委和陝西省人民政府主辦的「陝西高質量開放合作交流會」於9月4日在香港嘉里酒店舉行。馬介欽常務副會長(左一)和梁兆賢副會長(右二)代表本會出席，並與香港特區政府政務司陳國基司長(中)等合照。

廠商會赴天津出席「2024津港合作周暨天津·香港周」代表團



代表團一行出席「2024津港合作周暨天津·香港周」開幕式。

雲南省人民政府代表團訪會



雲南省人民政府港澳事務辦公室一級巡視員郝昆(左六)率領代表團一行8人於9月5日蒞會訪問，由本會盧金榮會長(中)及常董會董等接待。

四川達州市代表團訪會



達州市委常委、統戰部部長、市總工會主席王蔚蓋(左六)率領代表團一行8人於9月5日蒞會訪問，由本會鄧燾常務會董(右四)及會董等接待。

香港第一家電熱水爐廠

柏林牌 為香港電熱水器業開創先河

1967年至今在香港製造

若非品質有保證 何能扎根

超越半世紀

廠在土瓜灣 · 歡迎來參觀



掛牆式



掛牆式



花灑式



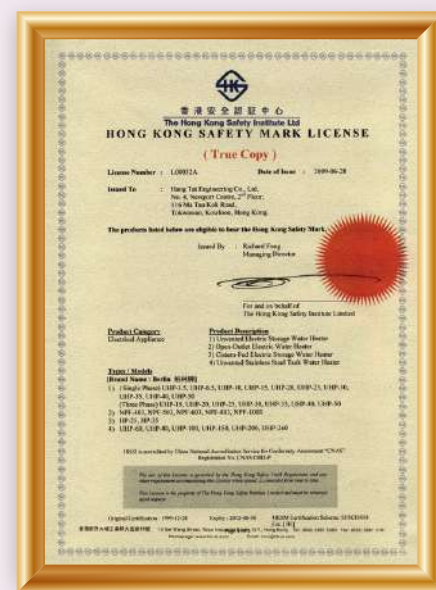
座地式

www.berlin1967.com

berlin™

Since 1967

柏林牌



1967年首創純不銹鋼內膽
安全耐用

1,000升
20升
容量

根據香港特別行政區政府《商品說明條例》

4201原產地標籤的規定

本港銷售的貨品無須貼上原產地標籤。

精明消費者購買電器前先查詢產地來源，並比較其他同類貨品，不同牌子的售價及產品功能，廣告內容可能誇張或誤導，若買入物非所值的貨品就會浪費金錢及後悔。「企業責任」

溫馨提示

恒達熱水系統設計有限公司

+852 2330 6678

+852 2764 4034

sales@berlin1967.com

廠商會接待來訪機構及活動

「2024青海-香港經貿交流合作推介會」



由青海省人民政府主辦的「2024青海-香港經貿交流合作推介會」於9月9日舉行，本會盧金榮會長代表本會出席，並與全國政協副主席梁振英、青海省人民政府省長吳曉軍等嘉賓會面交流。

青海省代表團訪會



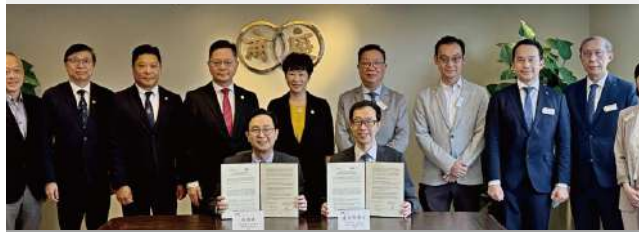
青海省市場監督管理局王耀春副局長(前排左九)率領代表團一行30人於9月9日蒞會訪問，由本會馬介欽常務副會長(前排右八)、陳鴻基名譽會長(前排右七)、常董會董、行委會召集人和會員等接待。

本會與巴林代表團會面



Bahrain Chamber of Industry and Commerce (BCCI)第二副主席Mr Mohammed Abdul Jabbar Al Kooheji (前排中)率領代表團一行11人於9月10日蒞會訪問，由廠商會國際事務委員會主席徐晉暉常務會董(前排右三)、會董及行委會召集人等接待。

本會與香港工程師學會簽署合作備忘錄



香港工程師學會馬紹祥會長(前排左)率領代表團一行7人於9月10日蒞會訪問，並與本會簽署合作備忘錄，由本會盧金榮會長(前排右)、吳國安副會長(後排右五)和會董等接待。

第九屆「一帶一路高峰論壇」行政長官歡迎晚宴



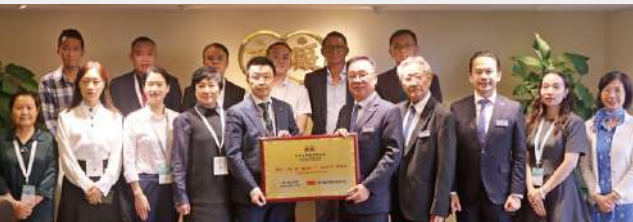
由香港特別行政區主辦的第九屆「一帶一路高峰論壇」行政長官歡迎晚宴於9月10日在香港萬麗海景酒店舉行。陳家偉副會長(左)代表本會出席，並與香港特區政府商務及經濟發展局丘應樺局長(右)等合照。

珠海市工商聯代表團訪會



珠海市委統戰部副部長、珠海市工商業聯合會黨組書記朱自琴(前排左五)率領代表團一行14人於9月11日蒞會訪問，由本會吳國安副會長(前排中)及常董會董等接待。

重慶一帶一路經濟技術合作中心代表團訪會



重慶一帶一路經濟技術合作中心理事長兼主任杜小東(前排左五)率領代表團一行9人於9月11日蒞會訪問，由本會吳國安副會長(前排右五)和常董會董等接待。

2024「一帶一路」國際聯盟圓桌會議



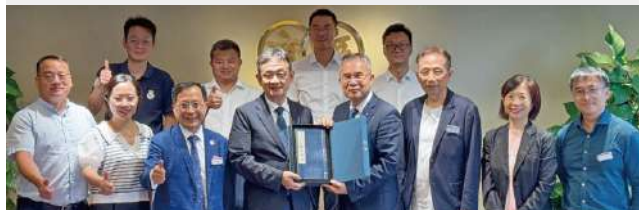
由「一帶一路」國際聯盟主辦的2024「一帶一路」國際聯盟圓桌會議於9月13日在香港會議展覽中心舉行，黃偉鴻副會長代表本會出席。

上海市松江海外聯誼會代表團訪會



上海市松江海外聯誼會會長朱大章(中)率領代表團一行6人於9月13日蒞會訪問，由本會鄧燕常務會董(右五)及常董會董等接待。

湖北省商務廳代表團訪會



湖北省商務廳投資促進處項維高處長(前排左四)率領代表團一行7人於9月20日蒞會訪問，由本會吳清煥常務會董(前排右四)、常董和行委會召集人等接待。

8月29日廠商會會董晚宴

本會於8月29日假馬車會所舉行8月份「會董晚宴」，當晚邀得保安局局長鄧炳強親臨作出分享，增進交流。



晚宴邀得保安局局長鄧炳強蒞臨分享，並與盧金榮會長、吳永嘉議員、永遠名譽會長梁欽榮、楊孫西、馬介欽常務副會長、副會長吳國安、梁兆賢、陳家偉、駱百強、黃偉鴻、徐耀霖行政總裁、名譽會長戴澤良、陳鴻基、趙振邦、雷振範合照。



保安局局長鄧炳強擔任演講嘉賓。



盧金榮會長(右)主持問答環節。



會務－活動 Our Chamber - Events

10月 OCT & 11月 NOV



2024「香港ESG獎」暨「ESG約章」頒授典禮
日期：7/10/2024
查詢電話：2851 1555



「無人機技術於各業的應用及香港低空經濟的發展機遇」工作坊
-「在商『研』商」工作坊系列
日期：14/10/2024
查詢電話：2851 1555



「職場情緒管理：管理層如何應對員工的負面情緒？」工作坊
日期：17/10/2024
查詢電話：2542 8635

「優化顧客體驗：提升前線服務質素」工作坊
日期：22/10/2024
查詢電話：2542 8635

「香港薪俸稅：近期具代表性案件對跨境勞動力的影響」研討會
日期：25/10/2024
查詢電話：2542 8635

「中小企電商指南：掌握高效數碼行銷策略」研討會
日期：28/10/2024
查詢電話：2542 8635

會員商聚
日期：29/10/2024
查詢電話：2851 1555

香港商界呈獻：2024-2025行政長官李家超先生午餐演講會
日期：7/11/2024
查詢電話：2851 1555

「買地建廠注意事項及成敗個案的啟示」工作坊
日期：11/11/2024
查詢電話：2542 8635

廠商會電影欣賞之夜
日期：15/11/2024
查詢電話：2851 1555

2024「品牌選舉」初賽
日期：20/11/2024
查詢電話：2542 8634

「勞例實務：聘請外判、自由工作者、兼職或合約員工須知」工作坊
日期：26/11/2024
查詢電話：2542 8635

9月12日「慶祝中華人民共和國成立75周年暨廠商會90周年誌慶晚宴」

為慶賀中華人民共和國成立75周年及本會創會90周年的雙重喜悅，本會於9月12日假香港海洋公園萬豪酒店舉行誌慶晚宴，邀得香港特別行政區行政長官李家超、中聯辦主任鄭雁雄、中國外交部駐港特派員公署副特派員李永勝、前任行政長官林鄭月娥、政務司司長陳國基、立法會主席梁君彥，以及行政會議非官守議員召集人葉劉淑儀擔任主禮嘉賓。近800名政府官員、行政會議成員和立法會議員、各國領事，以及來自兩岸四地的工商界及社會領袖等重要嘉賓出席，一同見證這個別具意義的重要時刻。

行政長官李家超致辭時讚揚本會過去90年推動本港工業貢獻良多，尤其是推廣香港產品方面更是居功至偉。他指出，香港廠商一向靈活多變，必定能識變、求變、升級轉型，成功推動新產業、新模式、新動能，發展「新質生產力」。

誌慶晚宴出席的嘉賓還包括廣東省人民政府港澳事務辦公室副主任龍廣艷、創新科技及工業局局長孫東、勞工及福利局局長孫玉菡、行政會議成員林健鋒、梁高美懿、陳清霞、高永文、香港海關關長何珮珊，以及署理入境處處長戴志源等。

本會多位首長，包括盧金榮會長、永遠名譽會長梁欽榮、陳永棋、楊孫西、洪克協、尹德勝、黃友嘉、施榮懷、吳宏斌、史立德、立法會代表吳永嘉議員、常務副會長馬介欽、副會長吳國安、梁兆賢、陳家偉、駱百強、施榮恆、莊家彬、黃偉鴻、行政總裁徐耀霖，以及一眾名譽會長、常務會董、會董及會員亦歡聚一堂。



主禮及一眾重要嘉賓進行啟動及祝酒儀式。



盧金榮會長致辭時指，廠商會將以持續創新的服務，引領業界邁向高質量發展，並充份發揮香港作為「超級增值人」的角色。



行政長官李家超在誌慶典禮致辭。





納米及先進材料研發院
Nano and Advanced Materials Institute

致力拓展 粵港澳大灣區

為國家創科 發展作出貢獻

NAMI作為研發中心、業界和市場之間的橋樑，專注於由市場主導的納米技術和先進材料研發工作。NAMI與業界合作進行先進材料的領先應用研究，致力促進技術商品化及新工業化，惠及業界及社會大眾，推動經濟增長和可持續發展。



NAMI擁有超過200名專業研究人員，其中超過60%擁有博士學位。自成立以來，NAMI已進行超過500個研發項目，其成果更獲得多個國際知名獎項，包括全球百大科技研發獎、愛迪生獎、CES創新獎及日內瓦國際發明獎等。



NAMI在9月底於香港科學園舉行了技術產品展，並展出超過50項嶄新技術和創新成果，包括可持續建築材料、先進電池材料和功能高分子材料。展覽吸引了超過1000位來自公營機構、科研機構、學術界和業界的代表到訪。



向大灣區拓展

先進材料技術研究和日常生活的各個方面，例如建築、電子、能源、環保和保健，息息相關。為了改善大眾的日常生活，為國家的高品質發展做出貢獻，NAMI的多項最新創新成果，將在擁有多元化行業發展和多樣化基礎設施的大灣區大規模應用。

大灣區以外的合作

NAMI與房地產開發商浦發集團及浦港科技成果轉化研究院於9月簽署了戰略合作協議，以促進香港與內地之間的技術創新與合作，並計劃將NAMI的回填材料整合到上海的建設項目中，以符合該市對永續發展的承諾，並成為全球未來城市計畫的藍圖。

納米科研 · 共創未來

☎ 3511 3492

✉ bizdev@nami.org.hk

🌐 www.nami.org.hk

10月7日2024「香港ESG獎」暨「ESG約章」頒授典禮

「綠色化」是香港發展新質生產力不可缺少的一環；為鼓勵香港企業，尤其是中小企持續提升環境、社會及管治（ESG）表現，激發綠色生產力，本會於10月7日舉行2024「香港ESG獎」暨「ESG約章」頒授典禮，邀得財政司副司長黃偉綸擔任主禮嘉賓，商務及經濟發展局副局長陳百里、環境及生態局氣候變化專員黃傳輝等擔任頒獎嘉賓，向16家得獎企業代表頒發獎項，以及本年度參與約章的公司代表頒發證書。

2024年度「香港ESG獎」的最高榮譽「ESG大獎」由東華三院勇奪，「ESG獎」則由10家企業分別奪得，包括亞洲聯合基建控股有限公司、香港九龍東皇冠假日酒店、福田實業（集團）有限公司、奇華餅家有限公司、僑豐行有限公司、羅氏集團、七海化工（集團）有限公司、偉邦物業管理有限公司、永順控股香港有限公司，以及有利集團有限公司。而「中小型企业特別獎」的得主則包括歐達傢俱有限公司、達騰工業有限公司、信源智能有限公司、金朗科研有限公司，以及添成鈕扣有限公司。

過去兩年已累計有超過1,000家企業簽署「ESG約章」，並訂立了行動承諾。典禮期間，大會向其中200間參與本年度「ESG約章」的公司代表頒發證書。此外，恆益物業管理有限公司、信和物業管理有限公司，以及偉邦物業管理有限公司，獲頒「ESG約章銀鑽倡導公司」嘉許證書。

出席頒獎典禮的嘉賓尚包括盧金榮會長、馬介欽常務副會長、副會長黃家和、吳國安、副會長兼香港品牌發展局主席陳家偉、副會長駱百強、施榮恆、黃偉鴻、行政總裁徐耀霖、香港生產力促進局主席陳祖恒、香港品質保證局主席何志誠、滙豐香港工商金融董事總經理暨商業金融主管楊偉強、香港聯合國教科文組織協會會長張沁教授、香港生產力促進局首席創新總監張梓昌，以及一眾廠商會常務會董及會董、行委會成員、ESG約章的簽署企業、一眾本港工商社團及機構的代表等。



主禮嘉賓、評審及頒獎嘉賓與一眾ESG獎的得獎企業代表合照。



主禮嘉賓財政司副司長黃偉綸致辭。



盧金榮會長致歡迎辭。



財政司副司長黃偉綸(左)與盧金榮會長(右)頒發「ESG大獎」予東華三院第三副主席蔡怡怡。



商務及經濟發展局副局長陳百里(左)與馬介欽常務副會長(右)一同頒發「香港ESG獎：中小型企业特別獎」予得獎企業代表。



環境及生態局氣候變化專員黃傳輝(左)與黃家和副會長(右)一同頒發「ESG約章銀鑽倡導公司」嘉許證書予倡導企業代表。



活動贊助代表滙豐香港工商金融董事總經理暨商業金融主管楊偉強(右)接受由盧金榮會長(左)頒發的感謝狀。



一眾嘉賓與參與本年度「ESG約章」的公司代表合照。

廠商會多媒體頻道 Hashtag CMA

CMA Multi-media Channel Hashtag CMA

立即追蹤 Follow Us



9月份精彩活動回顧 September Highlights

【重點活動】
【Key Events】



中華人民共和國成立75周年暨
香港中華廠商聯合會90周年誌慶
Celebrating the 75th anniversary of the
founding of the PRC and the
90th anniversary of the CMA



【港·新事】
【Fresh Takes on Hong Kong】



激發香港的新質生產力 | 專訪查毅超
Stimulating Hong Kong's new quality
productive forces | Sunny Chai



鑽寶集團-

專門生產精密五金、電子、衛星通訊產品專業團隊，歡迎合作



鑽寶集團 (<https://www.diamondelect.com.hk>) 成立於1993年，工廠位於廣東省揭陽市揭東縣綠色工業園區內，擁有佔地面積250,000平方米建築面積65,000平方米的花園式廠區。鑽寶專業生產高科技衛星接收器，通訊網絡連接器，AV介面，DC電源介面，精密五金結構件，鋁及鋅壓鑄部件以及衛星通訊產品，我們有專業的技術專家，在每一個相對的過程，從工具設計與製造（塑膠，精密五金，壓鑄件），產品開發到最終的組裝。作為一站式製造服務供應商，鑽寶是能夠滿足全球領先的公司嚴格的質量要求，例如Panasonic、Philips、Sharp、Jalco、JVC、Hitachi、Pioneer、JINCORP、Foster、Raven、Skyware、Bktel、Newtec等。

本集團現有意尋求與本司有協同(包括五金產品加工，電子及衛星通訊部件加工等之業務)效應的合作夥伴，業務出售合作或公司轉讓等都可考慮。

有意合作的公司可透過電郵tender@diamondelect.com或致電852-27647733劉先生直接與我們聯絡。



(廣告)

會員優惠 OUR MEMBERS Privileges



正價貨品9折

由即日起至2025年6月30日

查詢及聯絡 電話：3462 2398 電郵：info@zhangxiaquan.com.hk

購買酥皮或牛油皮蛋撻

即享買3送1優惠

(不適用於港鐵站及機場分店、共食香(觀塘道))

由即日起至2025年12月31日

查詢及聯絡 電話：2790 0990 電郵：info@kingbakery.com.hk



公司

廠商會會員尊享優惠

三通旅遊有限公司	由即日起至2024年12月31日，香港中華廠商聯合會會員於三通旅遊ST Travel租車連司機服務Limousine/Coach Rental Service消費滿\$1000，可享9折專屬折扣優惠*。
友華發展有限公司 - Esso	凡本會永遠會員、永遠聯繫會員及永遠團體會員 汽油/特級汽油每公升減港幣\$4.8 柴油每公升減港幣\$10 凡本會基本會員、聯繫會員及團體會員 汽油/特級汽油每公升減港幣\$4.6 柴油每公升減港幣\$10 **早前已獲發優惠咭者，無需重新申請，優惠將自動昇級。
金豐行製造有限公司	購買正價珠寶鑽飾，可享88折優惠。
長榮航空	以廠商會「企業會員」優惠價購買機票及享受不定期折扣優惠
恒昌隆燕窩參茸行有限公司	「恒昌隆燕窩蟲草養陰寶」優惠價\$398(原價\$498)，強肺抗疫之選，香港製造
香江會滙天下茶業有限公司	優惠1) 凡購買滙天下 (THE BARN) 及曦瓜 (XIGUA) 正價產品，尊享85折優惠。 優惠2) 凡購買曦瓜香江紅正山小種，尊享5折優惠 (原價\$800/盒)
香港加德士 (雪佛龍香港有限公司)	由即日起至2025年6月30日期間，憑能源咭加油專享特惠折扣優惠： 白金汽油特配Techron®每公升減 HK\$8.30 黃金汽油特配Techron®每公升減HK\$8.30 柴油特配Techron D®每公升減\$13.5 機油產品 9折 限時優惠 — 由即日起至2024年12月31日，成功申請能源咭即可免費獲贈8張HK\$30汽油優惠券。
香港浸會大學	中醫內科門診診金9折
浚達國際市務有限公司	會員於Smartech e-Shop www.smarteshop.com.hk，輸入推廣碼「CMA88」，便可享有全單八八折優惠。
高比工業材料有限公司	3M 防曬隔熱玻璃薄膜及3M安全防爆玻璃薄膜供應及安裝 PR系列 原價\$88/平方尺 (會員可享100平方尺以上八折優惠) S800防爆 原價\$75/平方尺 (會員可享100平方尺以上八折優惠) 3M 防曬隔熱玻璃薄膜及3M安全防爆玻璃薄膜供應及安裝 PR系列 原價\$80/平方尺 (會員可享100平方尺以上八折優惠) S800防爆 原價\$68/平方尺 (會員可享100平方尺以上八折優惠)
常康健工房有限公司	1. 肝滋寶 — 加拿大製造及進口之護理肝臟保健食品：優惠價-每盒\$290(60粒) 2. 旋菌清 - 加拿大製造及進口之護腸胃保健食品，專門針對「幽門螺旋菌」，是「幽門螺旋菌」的剋星：優惠價-每盒\$190(60粒) 3. SIN-FREE SUGAR(健怡木糖) — 美國製造及進口之低升糖指數(GI)優質健康糖 優惠價 - 5g x 40小包：每盒\$69 5g x 80小包：每盒\$130 10安士：每包\$72 16安士：每包\$110 4. ATH Nougat — 「常康健」健康果仁烏結糖 — 香港製造，採用健怡木糖及精選優質果仁 - 亞麻籽，葵花籽，南瓜籽，上等杏仁等，手工精製，無添加，糖份少 優惠價：每盒\$60 「重量200克(+/-5)」
雀巢香港有限公司	單一訂單消費折扣後滿\$500，付款前輸入優惠碼「CMAHK」，即可享全單額外九折優惠
富豪酒店國際集團	富豪酒店網站預訂指定客房優惠計劃可享額外92折 富豪酒店指定餐廳可享85折優惠 富豪酒店會議套餐免收10%服務費
澳利高食品國際有限公司	CMA會員於本公司網站購物並結賬時輸入優惠碼CMArebate可獲95折優惠
澳柏國際有限公司	凡訂購 OPAC 環保裝墨水匣及碳粉匣產品，可享八折優惠。 凡訂購OPAC環保裝墨水匣及碳粉匣產品滿三件，即可免費多送一件。 支援環保、保護地球 — OPAC亦提供碳粉匣回收服務。
懋康企業有限公司	凡購買酒品每款12支或以上，可享受8折優惠。
蘋果迷你倉集團有限公司	廠商會會員現凡租用蘋果迷你倉儲存服務6個月或以上，可享額外5%租倉折扣優惠。

尚有更多其他優惠請參閱本會網站：www.cma.org.hk/tc/menu/60



穴位療法管理慢性症狀 臨床試驗證實成效

Clinical trials show efficacy of acu-point interventions in managing chronic conditions

穴位療法和相關保健療程能有效控制慢性症狀，提升生活質素，這點已是不爭事實，獲全球數以百萬計的病人認同。香港理工大學(理大)護理學院名譽教授暨前學院主任莫禮士教授致力為患者提供更多治療選擇，實踐真正的全人療愈，以合乎地方文化的方法管理健康。

為了建立更可靠的數據基礎，莫教授與研究團隊進行了大規模的臨床試驗，以證實針灸、穴位按摩、穴位低周波電流刺激及耳穴療法等穴位療法的效用。試驗的結果令人相當鼓舞，尤其在癌症患者和長者身上，效果更為顯著，為穴位療法在全人療愈方面的效用提供了有力的證據。莫教授說：「我相信約在二十年前，仍有不少西方人抗拒和質疑穴位療法。但近年他們的觀點已有所改變；現在無論病人或專業醫護人員，普遍都能接受穴位療法。」

莫教授團隊的研究顯示，穴位療法對患者的身心健康皆有裨益，能顯著紓緩手術後痛楚、癌症所帶來的疲勞、化療後的周邊神經病變，以及由化療引起的噁心和嘔吐。他們的研究更證實耳穴療法(在患者外耳穴位貼上磁石粒)和針灸能改善長者的睡眠質素，縮短進入睡眠狀態所需的時間，減少入睡後醒來的次數，提升整體睡眠效率。

莫教授團隊的研究顯示，穴位療法對患者的身心健康皆有裨益，能顯著紓緩手術後痛楚、癌症所帶來的疲勞、化療後的周邊神經病變，以及由化療引起的噁心和嘔吐。他們的研究更證實耳穴療法(在患者外耳穴位貼上磁石粒)和針灸能改善長者的睡眠質素，縮短進入睡眠狀態所需的時間，減少入睡後醒來的次數，提升整體睡眠效率。

團隊的臨床試驗結果對醫學界影響深遠，已獲國際綜合腫瘤學會等世界知名的權威機構納入其臨床指南之中，亦被美國國家癌症研究所官網等病人資訊網站廣泛引用。此外，美國衛生及公共服務部和美國臨床腫瘤學會也按照團隊的研究，就成年病人的疼痛、化療後的周邊神經病變和晚期癌症病人的呼吸急促症狀，修訂了相關處理指南。

莫教授的團隊也熱衷於耳穴療法的社區推廣工作，為提供長者服務的非政府組織的員工開辦耳穴療法和睡眠管理的培訓人員訓練課程，在計劃下接受治療的長者之中，85%表示治療後睡眠質素有所改善。團隊更為香港耆康老人福利會製作多媒體和紙本教材，並把這些教材分發到其他非政府組織和公共圖書館。

理大一向致力於醫療及保健方面的研究，從而提升相關服務的質量，以造福社會。莫教授的研究正體現了此一願景，為人類的健康作出了重大的貢獻。



Millions of patients worldwide have found that acu-point interventions have helped manage their chronic conditions and enhanced their quality of life. Prof. Alex Molasiotis, Honorary Professor and former Head of the School of Nursing at The Hong Kong Polytechnic University (PolyU), is keen to provide patients with alternative choices to achieve a truly holistic and culturally-relevant approach to health management.

To improve the evidence base for integrative medicine, Prof. Alex Molasiotis worked with his research team to show that acu-point interventions – acupuncture, acupressure, acu-TENS and auriculotherapy – are effective. The results have been highly encouraging, providing much-needed evidence to support the holistic management of diseases, particularly among cancer patients and older people.

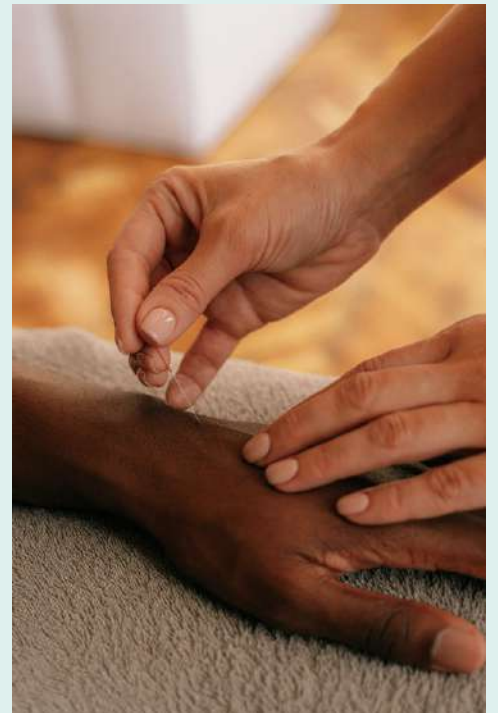
Prof. Molasiotis says, "I believe there was quite a bit of resistance and scepticism over acu-point interventions around 20 years ago. But over the years, opinions have changed. Both patients and health professionals are generally quite receptive now," says Prof. Molasiotis.

The work of Prof. Molasiotis and his team shows that acu-point interventions are beneficial to both patients' physical and mental well-being, substantially relieving post-operative pain, cancer-related fatigue, peripheral neuropathy after chemotherapy, and chemotherapy-induced nausea and vomiting. Their study also demonstrates that auriculotherapy – the application of magnetic pellets on acu-points in patients' outer ears – and acupuncture improve the quality of sleep in older people by shortening the amount of time it takes to transition from full wakefulness to sleep, decreasing mid-sleep awakenings, and improving overall sleep efficiency.

The team's findings have been included in clinical guidelines around the world, including those issued by renowned authorities such as the International Society for Integrative Oncology. They are also included in patient information websites such as that of the National Cancer Institute in the US. Furthermore, the team's work has led the US Department of Health and Human Services, and the American Society of Clinical Oncology, to revise the guidelines for managing pain in adults, chemotherapy-induced peripheral neuropathy, and shortness of breath in cancer patients.

The team has also promoted auriculotherapy in the community. They have offered train-the-trainer workshops on auriculotherapy and sleep management for staff of NGOs that provide services to older people. Up to 85% of clients under this scheme reported improved sleep after therapy. The team has also produced both printed and multimedia educational materials for The Hong Kong Society for the Aged, which are distributed to NGOs and public libraries.

PolyU has always been committed to research in the medical and healthcare sectors, with the aim of improving the quality of related services and benefiting society. Prof. Molasiotis' research is a true embodiment of this vision, making significant contributions to improving human health.



原文 Original Story



中文版



英文版

查詢 Enquiry

香港理工大學 知識轉移及創業處

Knowledge Transfer and Entrepreneurship Office

The Hong Kong Polytechnic University

網站 Website: www.polyu.edu.hk/kteo

電話 Tel: (852) 3400-2929

電郵 Email: info.kteo@polyu.edu.hk

順豐冷運 SFHK Cold Chain

一站式解決方案 One-stop Solution

高性價比冷鏈物流服務 Cost-effective Cold Chain Logistics Service

機場提貨

Airport Pickup

倉儲

Warehousing

定製服務

Tailored Service

包裝

Packaging

溫控配送

Temperature-controlled delivery



服務須受有關條款及細則約束

Subject to the relevant terms and conditions.

如有任何查詢, 歡迎致電 (852) 2730 0273 (香港); WhatsApp (852) 5232 3333 ;
Facebook Messenger: 順豐速運-香港; 微信: SF_Express-HK 聯絡我們。

If you have any enquiries, please call (852) 2730 0273 (Hong Kong) ; WhatsApp (852) 5232 3333 ;
@sfexpresshk Facebook Messenger; WeChat ID: SF Express-HK to contact us.

瞭解更多
More Details



優化營商環境40條措施出台



2024年9月3日，國家市場監督管理總局出台了《市場監管部門優化營商環境重點舉措(2024年版)》(簡稱《重點舉措》)，旨在持續打造市場化、法治化、國際化的一流營商環境。該文件針對企業在市場運行中面臨的主要困難和挑戰，從10個方面提出了40條具體改革措施。

在營造便利規範的經營主體准入和退出環境方面，《重點舉措》提出要簡化企業跨區遷移登記程序，允許企業直接在遷入地辦理相關手續；完善實名登記機制和程序，進一步規範中介機構代為辦理經營主體登記注冊的行為。退出環節的新舉措主要包括：制定強制註銷公司登記有關規章；積極推動完善企業退出登記管理制度，強化企業破產與企業變更、註銷登記的有機銜接等。

對於惡意索賠、職業索賠問題，《重點舉措》提出依法規制職業索賠行為；對利用投訴舉報牟取不正當利益、侵害經營者合法權益、擾亂市場經濟秩序的，要從嚴審查，準確把握投訴受理範圍、舉報立案條件等。



在嚴格規範市場秩序方面，《重點舉措》提出深入推進企業信用風險分類管理，實施通用型企業信用風險分類指標體系(第二版)，拓展深化信用風險分類管理應用場景；落實好大型企業將逾期尚未支付中小企業款項的合同數量、金額等信息納入企業年度報告，通過國家企業信用信息公示系統向社會公示；企業公示信息隱瞞真實情況、弄虛作假的，由市場監管部門予以處罰。

在提升營商環境國際化水平方面，《重點舉措》主要包括優化外商投資企業登記管理，支持各地探索外商投資企業電子化登記；支持在有條件的自貿試驗區和自貿試驗港對接國際高標準經貿規則；推進重要標準國際突破，以標準「走出去」助力技術、產品、工程、服務「走出去」；支持地方主動謀劃認證認可領域對外合作優先事項，打造與產業鏈供應鏈深度融合的認證認可服務鏈。

資料整理：香港中華廠商聯合會



歡迎掃描 QR code 閱讀此內容

闖出「新天地」——資助學生外出補習計劃

廠商會中學在上學年試行資助學生外出補習計劃，旨在進一步提升部分資優學生在數學及其他選修科目的答題技巧和應試能力，同時擴闊學生的視野。參與計劃的學生亦需回饋，他們要回校擔任小導師，分享在補習社習得的知識與技巧。

以中六學生梁國立為例，由於國立在同組同學中的能力較為突出，學校相信他若能透過進一步訓練，加強掌握高階題目的答題技巧，在文憑試中的表現將更為出色。在補習過程中，國立學會了許多實用技巧，這些技巧幫助他節省了答題時間，最終在數學、數學延伸單元和物理科中均取得五級佳績，與另一位學生同獲佳績。雖然國立的文憑試英文成績未能達到大學入學門檻，但憑藉優秀的理科成績，成功獲得香港科技大學破格取錄。



2024/25學年獲大學取錄學生與周修略校長(左四)合照



楊泓生(左)與資訊及通訊科技科老師(右)合照

另一位在資訊及通訊科技科亦取得五級佳績的楊泓生同學，是最踴躍參加此計劃的一員。泓生在補習過程中做了大量針對應試的試題，他認為補習對他幫助良多。補習社的濃縮筆記不僅剔除了不會考核的內容，更提供了貼近現時科技發展的增潤資料，讓他能更高效地掌握重點。此外，泓生也借助導師用圖像解釋題目的方法，幫助同組同學更容易地理解背後的原理，達到教學相長的效果。

上述僅是兩名學生的例子，整個資助學生外出補習計劃共惠及14人次，獲得10個優良成績。本學年，該計劃將擴展至英文科，期望幫助更多學生圓大學之夢。



梁國立(右)與物理科老師(左)合照



盧金榮會長頒授畢業證書予學生代表楊泓生(左一)

歡迎新會員 OUR MEMBERS Welcome!



和記電話有限公司
Hutchison Telephone Company Limited
代表：麥紀欣小姐（高級副總裁-企業市場）
產品：電訊業
Representative: Ms Jess Mak
(Senior Vice President-Enterprise Market)
Product: Telecommunications



恩達集團控股有限公司
Yan Tat Group Holdings Limited
代表：陳恩永先生（行政總裁）
產品：印刷電路板
Representative: Mr Chan Yan Wing (CEO)
Product: Printed circuit board



天元義王材料和科技有限公司
Tianyuan Empire Materials & Technology Limited
代表：柯良節先生（董事長）
產品：石墨烯
Representative: Mr Or Leung Chit (Director)
Product: Graphene



KPay Merchant Service Limited
代表：陳德群先生（行政總裁）
產品：電子支付收款、營運管理平台及資金方案
Representative: Mr Chan Tak Kwan (CEO)
Product: Fintech- payment



維加科技(香港)有限公司
Vika Technologies (Hong Kong) Limited
代表：李美兒小姐（副總經理）
產品：新風系統/設備
Representative: Ms Lee Mei Yi
(Deputy General Manager)
Product: Air ventilation system



Food Safety Mastero Limited
代表：歐陽欣欣小姐（董事）
產品：食品安全諮詢服務及ISO認證
Representative: Ms Jessica Ou Yang (Director)
Product: Food safety consultancy service and ISO certification



陳哲行（個人會籍）
Chan Chit Hang Angus (Individual)
代表：陳哲行先生（律師）
產品：法律專業
Representative: Mr Chan Chit Hang Angus (Associate)
Product: Legal service



高駿貿易有限公司
Global Joint Trading Limited
代表：郭玉芬女士（經理）
產品：健康食品、補充品
Representative: Mdm Kwok YuK Fan Sara (Manager)
Product: Health food, health supplement



海潤食品(亞洲)有限公司
H.R. Woodward Foods (Aisa) Co., Limited
代表：鍾銀鋒先生（行政總裁）
產品：預製菜及食品加工、食品零售及批發
Representative: Mr Zhong Yin Feng (C.E.O.)
Product: Prepared dishes and food processing



專包裝有限公司
CLS Packaging Limited
代表：李英明先生（創辦人）
產品：保健品包裝
Representative: Mr Li Ying Ming (Founder)
Product: Dietary supplement



保健通有限公司
Stronger Six Limited
代表：陳自強先生（董事）
產品：保健產品
Representative: Mr Chen Chi Keung (Director)
Product: Health care products



尊美香港有限公司
GVG Cosmetic Solutions Limited
代表：陳鎮中先生（採購經理）
產品：美容護膚品製造
Representative: Mr Chan Chun Chung
(Procurement Manager)
Product: Skincare product manufacturing



E. Tech Dynamic Technology Co. Limited
億達動力科技公司

VERTEC

GO FURTHER
STAY GREEN

AUTONOMOUS
INTELLIGENT



十九座純電動小巴

超長續航里程

低地台版本供選擇

歐標快充及受電弓充電

智慧城市元素



NEW

二十八座純電動
無人駕駛中巴

歡迎查詢並預約試車

Address: Unit 903, 9/F, 16W, Phase 3, Hong Kong Science Park, Shatin, N.T., Hong Kong

Tel: 2117 1337

Fax: 2117 1799

Email: info@et-dt.com

http://www.vertecmotors.com